

Zeitschrift: Vox Romanica
Herausgeber: Collegium Romanicum Helvetiorum
Band: 45 (1986)

Rubrik: Dissertationen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- «Laudatio Gottfried-von-Herder-Preise 1984, Wien 10. Mai 1984 (Emilijan Cevc, Constantin Dimaras, Karel Horálek, György Konrád, Constantin Lucaci, Krassimir Mančev, Krzysztof Meyer)», in: *Gottfried-von-Herder-Preise 1984*, Hamburg 1985, p. 13-31.
- «Appunti sulla struttura narrativa (fittizia) dell'*Aquilon de Bavière*», *Medioevo Romanzo* 10 (1985), 257-282.
- «L'intonation des questions sans marque segmentale», *TraLiLi* 22/1 (1984), 203-250.
- «Un nuovo autore dell'*Aquilon de Bavière*?», *VRom.* 43 (1984), 81-84.
- * J. LAROCLETTE, *Le langage et la réalité II: L'emploi des formes de l'indicatif en français*, München 1980; *FM* 53 (1985), 90-95.
- * I. FÓNAGY, *La métaphore en phonétique*, Ottawa 1980; *RF* 96 (1984), 296-300.
- * T. TUMLER, *Der Tempusgebrauch der Vergangenheit in der modernen italienischen Prosa*, Wien 1980; *VRom.* 43 (1984), 182-186.
- * R. L. H. LOPS (éd.), *La Bible de Macé de la Charité VII: Apocalypse*, Leiden 1982; *VRom.* 43 (1984), 318-320.

ZELI ROSANNA, Testo della presentazione ufficiale di *Cultura popolare e dialetto a Comologno nell'Onsernone, con un saggio storico linguistico di O. Lurati e un glossario dialettale*, a cura dell'Associazione Amici di Comologno, Losone 1985, *La Voce onseronese* n. 83, agosto 1985, p. 1-2, n. 85, ottobre 1985, p. 2.

- *Il mondo dei boscaioli*. Testo della presentazione pubblica del volume di A. SANDRINI, *Boschi, boscaioli e fili a sbalzo*, Locarno 1985, *Corriere del Ticino*, 6. 12. 1985, p. 45.
- ZUMTHOR PAUL, «Die orale Dichtung: Raum, Zeit, Periodisierungsproblem», in: H. U. GUMBRECHT, U. LINK-HEER (Hg.), *Epochenschwellen und Epochenstrukturen im Diskurs der Literatur- und Sprachgeschichte*, Frankfurt/M. (Suhrkamp) 1985, p. 359-375.
- «Archaisme et fiction: les plus anciens documents de langue romane», in: S. AUROUX, J. CL. CHEVALIER et al. (éds.), *La linguistique fantastique*, Paris (Denoël) 1985, p. 285-299.
- «En quête d'une poésie orale au moyen âge», in: *Hommage à Pierre Guiraud*, Paris (Belles-Lettres) 1985, p. 335-340.
- «La tradition poétique», in: B. ROY, P. Z. (éds.), *Jeux de mémoire: aspects de la mnémotechnique médiévale*, Montréal/Paris (IEM/VRIN) 1985, p. 11-21.
- «Du savoir et de l'érudition», *Liberté* (Montréal) 158 (1985), 4-18.
- «Le geste et la voix», *Hors-cadre* (Paris) 3 (1985), 73-86.
- «Erudition vs poésie», *Trois* (Montréal) 1 (1985), 1-4.
- «Un trompe-l'œil linguistique? Le refrain de l'aube bilingue de Fleury», *R* 105 (1984), 171-192.

3. Dissertationen

Basel

- LAURA NOTARANGELO-MAGGI, *Gian Pietro Riva traduttore*.
PATRIZIA SCHIBLER-PERVANGHER, *La problematica dell'ordinamento paremiologico*.

Bern

ISABELLE SCHMID-JAMET, *L'hospitalité et la convivialité dans la littérature française du moyen âge*.

Zürich

- MARC AESCHBACH, *Raoul Lefèvre, Le Recueil des Histoires de Troyes (étude et édition)*.
ANTONELLA DE MARCHI-PILOTTO, *La traduction française A de Guido delle Colonne (édition critique)*.

- GIULIANA FÄSSLER-CACCIA, *La poésie de circonstance au XV^e siècle*.
 ANDREA HAEFELE, *La traduction française D de Guido delle Colonne (édition critique)*.
 OTHMAR MÄCHLER, *L'acquisition du lexique dans une langue seconde*.
 JACQUELINE PREISIG, *Die Handschriftenvarianten der Troubadourzitate in Raimon Vidals*
Novelle «So fo e-l temps c'om era jays».
 ANNE REICH, *Die Stellung der französischen Sprache im Bern des 18. Jahrhunderts*.
 HANNA RUTISHAUSER, *Survie et «fortune» de Christine de Pizan*.
 CHANTAL SCHÜLE-MARRO, *Etude des influences du Piémontais et de l'Italien sur le patois de*
Bobbio Pellice (TO, Italie), basée sur les termes relatifs aux travaux féminins traditionnels.
 BEATRICE SPAHNI, *Parafrasi e sinonimia in italiano: analisi semantica e pragmatica*.
 URSULA STOLZ-MOSER, *Le légende de Médée au moyen âge*.
 DANIELA WEBER, *Famiglie mistilingui in Alto Adige/Südtirol: bilinguismo e contatti sociali*.
 GABRIELLE WIDMER, *La plainte funèbre dans la littérature du moyen âge*.

4. Stand einiger periodischer Veröffentlichungen

(abgeschlossen am 15. September 1986; cf. zuletzt *VRom.* 44 [1985], 404)

- Dicziunari Rumantsch Grischun*, Stamparia Winterthur S. A.:
 Vol. VII, fasc. 103/104: *güstamaint* - *Schluss G*
 Vol. VIII, fasc. 105: *H* - *hoia I*, 1986
 fasc. 106: *hoia I* - *hutscha I*, 1986
Glossaire des Patois de la Suisse Romande, Droz, Genève:
 Tome V, fasc. 78: *dix-huitaine* - *Domenge*, 1985
 Tome VI, fasc. 79: *étang* - *ètòrdre*, 1985
Schweizerisches Idiotikon, Huber, Frauenfeld:
 Band XIV, Heft 186: *Drat* - *drut*, *Dratsch* - *drutsch*, *Dratschg* - *drutschg*, *Draw* - *druw*, *Drax* -
drux, *Draz* - *druz*, 1985
Thesaurus Linguae Latinae, Teubner, Leipzig:
 Vol. X, 2, fasc. IV: *praecipuus* - *praefiguro*, 1985
Lessico Etimologico Italiano, Reichert, Wiesbaden:
 Vol. II, fasc. 12: *ambo* - *America*, 1985
 fasc. 13: *America* - *amplus*, 1985
 fasc. 14: *amplus* - *anellus*, 1986
Mittellateinisches Wörterbuch bis zum ausgehenden 13. Jahrhundert, Beck, München:
 Vol. II, Lieferung 8: *comprovincialis* - *conductus*, 1985
Französisches Etymologisches Wörterbuch, Zbinden, Basel:
 Vol. XXV, fasc. 146: *argentum* - *armoracea*, 1986
 Vol. XXII (1. Teil), fasc. 147: *Materialien unbekannten oder unsicheren Ursprungs: fainéant* -
bille; jeu de billes, 1986
Romanica Helvetica, Francke, Bern:
 Band 99: ANDRES MAX KRISTOL, *Sprachkontakt und Mehrsprachigkeit in Bivio (Grau-*
bünden): linguistische Bestandesaufnahme in einer siebensprachigen Dorf-
gemeinschaft, 1984
 Band 100: SASCHA RINALDI, *Das Bergell - Tal des Übergangs: die Stellung der Bergeller*
Mundart unter besonderer Berücksichtigung der Intonation (Tonhöhenverlauf):
mit einer geographisch-historischen Einleitung, 1985